



МИНОБРНАУКИ РОССИИ
ФГБОУ ВО «БАШКИРСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»
ФАКУЛЬТЕТ РОМАНО-ГЕРМАНСКОЙ ФИЛОЛОГИИ

Утверждено: на заседании кафедры немецкой и французской филологии, протокол № 9 от «20» марта 2020 г. Зав. кафедрой  Гатауллин Р.Г.	Согласовано: Председатель УМК факультета романо- германской филологии  /Мазунова Л.К.
--	--

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

Интернет-ресурсы и лексикография

Вариативная часть.


Программа магистратуры

Направление подготовки
45.04.01 Филология

Направленность (профиль) подготовки

Романо-германская филология. Типология генетически родственных и неродственных языков

Квалификация
Магистр

Разработчик (составитель) д.ф.н., проф. Гатауллин Р.Г. (должность, ученая степень, ученое звание)	 / Гатауллин Р.Г. (подпись, Фамилия И.О.)
---	--


Для приема: 2020 г.

Уфа 2020 г.

Составитель / составители: Гатауллин Р.Г.

Рабочая программа дисциплины утверждена на заседании кафедры немецкой и французской филологии, протокол № 9 от «20» марта 2020 г.

Заведующий кафедрой

 / Гатауллин Р.Г.

Дополнения и изменения, внесенные в рабочую программу дисциплины, утверждены на заседании кафедры немецкой и французской филологии, протокол № __ от «__» _____.

Заведующий кафедрой

_____/_____

.

Список документов и материалов

1. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы	4
2. Цель и место дисциплины в структуре образовательной программы	5
3. Содержание рабочей программы (объем дисциплины, типы и виды учебных занятий, учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы обучающихся)	5
4. Фонд оценочных средств по дисциплине	5
4.1. Перечень компетенций с указанием этапов их формирования в процессе освоения образовательной программы. Описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания	5
4.2. Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы. Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций	9
5. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины	15
5.1. Перечень основной и дополнительной учебной литературы, необходимой для освоения дисциплины	15
5.2. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет» и программного обеспечения, необходимых для освоения дисциплины	15
6. Материально-техническая база, необходимая для осуществления образовательного процесса по дисциплине	16

1. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы

В результате освоения образовательной программы обучающийся должен овладеть следующими результатами обучения по дисциплине:

Результаты обучения		Формируемая компетенция (с указанием кода)	Примечание
Знания	1. Знать основные каналы и способы получения новых знаний в избранной профессиональной области и смежных профессиональных областях. 2. Знать функциональные возможности основных информационных/ информационно-коммуникационных технологий и современных программных оболочек, применяемых в избранной профессиональной области и смежных профессиональных областях. 3. Знать основные методы, способы и средства поиска, получения, обработки и хранения языковой информации.	ОК-4	
	Знать основы компьютерной обработки информации.	ПК - 10	
	Знать основные понятия теории информации, сущность, свойства, функции, типологию и способы представления информации.	ПК - 14	
Умения	1. Уметь грамотно и целесообразно использовать современные информационные технологии для самостоятельного решения научно-исследовательских и производственно-технологических задач профессиональной деятельности. 2. Уметь осуществлять поиск необходимой информации (в том числе и с использованием современных информационно-коммуникационных технологий).	ОК-4	
	Уметь ориентироваться в современной системе источников информации, использовать современные информационные технологии.	ПК - 10	
	Уметь грамотно применять программные и аппаратные средства персонального компьютера, конфигурировать настройки операционной системы в целях уменьшения ее уязвимости по отношению к попыткам несанкционированного доступа к данным пользователей.	ПК - 14	
Владения (навыки / опыт деятельности)	Владеть навыками использования в профессиональной деятельности передовых приемов и знаний в области информатики, современных информационных технологий и программных средств для самостоятельного решения широкого спектра профессиональных задач.	ОК-4	
	Владеть навыками компьютерной обработки информации.	ПК - 10	
	Владеть методами поиска, обработки, систематизации, конвертирования и передачи компьютерной информации.	ПК - 14	

2. Цель и место дисциплины в структуре образовательной программы

Данная дисциплина входит в вариативную часть обучающей программы магистратуры 1-го курса (1 семестр). Необходимой теоретической основой для усвоения курса являются знания в области лексикологии. Практической базой курса являются базовые навыки магистрантов в сфере пользования электронными словарными продуктами разных типов.

Цель настоящего курса заключается в усвоении основных принципов лексикографической теории, методологии и практики; в развитии навыков пользования

различными типами словарей и справочников (двухязычных, толковых, терминологических, синонимических и т.д.), а также в формировании умений и навыков составления лексикографических словарей идеографического либо иного характера.

Знания, формируемые в ходе изучения данной дисциплины, необходимы для освоения таких дисциплин, как «Теория языка», «Проблемы лингвистической типологии», «Проблемы языковых универсалий», «Контрастивная лингвистика», «Сопоставительная лингвистика, а также для написания курсовых и магистерских работ и т.д.

Основные положения дисциплины могут быть использованы при изучении следующих дисциплин: Актуальные проблемы современного языкознания, Магистерский семинар.

3. Содержание рабочей программы (объем дисциплины, типы и виды учебных занятий, учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы обучающихся)

Содержание рабочей программы представлено в Приложении № 1.

4. Фонд оценочных средств по дисциплине

4.1. Перечень компетенций с указанием этапов их формирования в процессе освоения образовательной программы. Описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания

ОК 4 – способность самостоятельно приобретать, в том числе с помощью информационных технологий и использовать в практической деятельности новые знания и умения, в том числе в новых областях знаний, непосредственно не связанных со сферой деятельности

Этап (уровень) освоения компетенции	Планируемые результаты обучения (показатели достижения заданного уровня освоения компетенций)	Критерии оценивания результатов обучения	
		«Зачтено»	«Не зачтено»
Первый этап (уровень)	Знать: 1. основные каналы и способы получения новых знаний в избранной профессиональной области и смежных профессиональных областях; 2. функциональные возможности основных информационных/информационно-коммуникационных технологий и современных программных оболочек, применяемых в избранной профессиональной области и смежных профессиональных областях; 3. основные методы, способы и средства поиска, получения, обработки и хранения языковой информации.	Обучающийся знает 1. основные каналы и способы получения новых знаний в избранной профессиональной области и смежных профессиональных областях; 2. функциональные возможности основных информационных/информационно-коммуникационных технологий и современных программных оболочек, применяемых в избранной профессиональной области и смежных профессиональных областях; 3. основные методы, способы и средства поиска, получения, обработки и хранения языковой информации.	Обучающийся не знает 1. основные каналы и способы получения новых знаний в избранной профессиональной области и смежных профессиональных областях; 2. функциональные возможности основных информационных/информационно-коммуникационных технологий и современных программных оболочек, применяемых в избранной профессиональной области и смежных профессиональных областях; 3. основные методы, способы и средства поиска, получения, обработки и хранения языковой информации.
Второй этап (уровень)	Уметь: 1. грамотно и целесообразно использовать современные информационные	Обучающийся умеет 1. грамотно и целесообразно использовать современные информационные	Обучающийся не умеет 1. грамотно и целесообразно использовать современные информационные технологии

	технологии для самостоятельного решения научно-исследовательских и производственно-технологических задач профессиональной деятельности; 2. осуществлять поиск необходимой информации (в том числе и с использованием современных информационно-коммуникационных технологий).	технологии для самостоятельного решения научно-исследовательских и производственно-технологических задач профессиональной деятельности и 2. осуществлять поиск необходимой информации (в том числе и с использованием современных информационно-коммуникационных технологий).	для самостоятельного решения научно-исследовательских и производственно-технологических задач профессиональной деятельности и 2. осуществлять поиск необходимой информации (в том числе и с использованием современных информационно-коммуникационных технологий).
Третий этап (уровень)	Владеть: навыками использования в профессиональной деятельности передовых приемов и знаний в области информатики, современных информационных технологий и программных средств для самостоятельного решения широкого спектра профессиональных задач.	Обучающийся владеет навыками использования в профессиональной деятельности передовых приемов и знаний в области информатики, современных информационных технологий и программных средств для самостоятельного решения широкого спектра профессиональных задач.	Обучающийся не владеет навыками использования в профессиональной деятельности передовых приемов и знаний в области информатики, современных информационных технологий и программных средств для самостоятельного решения широкого спектра профессиональных задач.

ПК-10 – способность к созданию, редактированию, реферированию систематизированию и трансформации (например, изменению стиля, жанра, целевой принадлежности текста) всех типов текстов официально-делового и публицистического стиля.

Этап (уровень) освоения компетенции	Планируемые результаты обучения (показатели достижения заданного уровня освоения компетенций)	Критерии оценивания результатов обучения	
		«Зачтено»	«Не зачтено»
Первый этап (уровень)	Знать: основы компьютерной обработки информации.	Обучающийся знает основы компьютерной обработки информации.	Обучающийся не знает основы компьютерной обработки информации.
Второй этап (уровень)	Уметь: ориентироваться в современной системе источников информации, использовать современные информационные технологии.	Обучающийся умеет ориентироваться в современной системе источников информации, использовать современные информационные технологии	Обучающийся не умеет ориентироваться в современной системе источников информации, использовать современные информационные технологии
Третий этап (уровень)	Владеть: навыками компьютерной обработки информации.	Обучающийся владеет навыками компьютерной обработки информации.	Обучающийся не владеет навыками компьютерной обработки информации.

ПК-14 - способность соблюдать требования экологической и информационной безопасности при выполнении задач профессиональной деятельности в соответствии с профилем магистерской программы

Этап (уровень) освоения компетенции	Планируемые результаты обучения (показатели достижения заданного уровня освоения компетенций)	Критерии оценивания результатов обучения	
		«Зачтено»	«Не зачтено»
Первый этап (уровень)	Знать: основные понятия теории информации, сущность, свойства, функции, типологию и	Обучающийся знает основы основные понятия теории информации, сущность, свойства, функции,	Обучающийся не знает основные понятия теории информации, сущность, свойства, функции,

	способы представления информации.	типологию и способы представления информации.	типологию и способы представления информации.
Второй этап (уровень)	Уметь: 1. грамотно и целесообразно использовать современные информационные технологии для самостоятельного решения научно-исследовательских и производственно-технологических задач профессиональной деятельности. 2. осуществлять поиск необходимой информации (в том числе и с использованием современных информационно-коммуникационных технологий).	Обучающийся умеет 1.грамотно и целесообразно использовать современные информационные технологии для самостоятельного решения научно-исследовательских и производственно-технологических задач профессиональной деятельности и 2.осуществлять поиск необходимой информации (в том числе и с использованием современных информационно-коммуникационных технологий).	Обучающийся не умеет 1.грамотно и целесообразно использовать современные информационные технологии для самостоятельного решения научно-исследовательских и производственно-технологических задач профессиональной деятельности и 2.осуществлять поиск необходимой информации (в том числе и с использованием современных информационно-коммуникационных технологий).
Третий этап (уровень)	Владеть: методами поиска, обработки, систематизации, конвертирования и передачи компьютерной информации.	Обучающийся владеет методами поиска, обработки, систематизации, конвертирования и передачи компьютерной информации	Обучающийся не владеет методами поиска, обработки, систематизации, конвертирования и передачи компьютерной информации

Показатели сформированности компетенций.

При определении требований к зачетам по дисциплинам с преобладанием теоретического обучения предлагается руководствоваться следующим:

– оценки «зачтено» заслуживает магистрант, обнаруживший всестороннее, систематическое и глубокое знание программного материала, умение свободно выполнять задания, предусмотренные РПД, усвоивший основную и знакомый с дополнительной литературой, рекомендованной программой. Как правило, оценка «зачтено» выставляется обучающимся, усвоившим взаимосвязь основных понятий дисциплины в их значении для приобретаемой профессии, проявившим творческие способности в понимании, изложении и использовании учебного материала;

– оценка «не зачтено» выставляется магистранту, обнаружившему пробелы в знаниях основного программного материала, допустившему принципиальные ошибки в выполнении предусмотренных программой заданий. Как правило, оценка «не зачтено» ставится обучающимся, которые не могут продолжить обучение или приступить к профессиональной деятельности по окончании вуза без дополнительных занятий по соответствующей дисциплине.

4.2. Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы.

Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций

Этапы освоения	Результаты обучения	Компетенция	Оценочные средства
1-й этап Знания	Знать основные каналы и способы получения новых знаний в избранной профессиональной области и смежных профессиональных областях. 2. Знать функциональные возможности основных информационных/ информационно-коммуникационных технологий и современных программных оболочек,	ОК - 4	Индивидуальный, групповой опрос; письменный опрос

	применяемых в избранной профессиональной области и смежных профессиональных областях. 3. Знать основные методы, способы и средства поиска, получения, обработки и хранения языковой информации.		
	Знать основы компьютерной обработки информации.	ПК-10	Групповой опрос; письменный опрос
	Знать основные понятия теории информации, сущность, свойства, функции, типологию и способы представления информации.	ПК-14	Групповой опрос; письменный опрос
2-й этап	1. Уметь грамотно и целесообразно использовать современные информационные технологии для самостоятельного решения научно-исследовательских и производственно-технологических задач профессиональной деятельности. 2. Уметь осуществлять поиск необходимой информации (в том числе и с использованием современных информационно-коммуникационных технологий).	ОК-4	Индивидуальный опрос, проектная работа.
Умения	Уметь ориентироваться в современной системе источников информации, использовать современные информационные технологии.	ПК-10	Тест, письменный опрос
	1. Уметь грамотно применять программные и аппаратные средства персонального компьютера, конфигурировать настройки операционной системы в целях уменьшения ее уязвимости по отношению к попыткам несанкционированного доступа к данным пользователей	ПК-14	Индивидуальный, групповой опрос. Письменная работа.
3-й этап	Владеть навыками использования в профессиональной деятельности передовых приемов и знаний в области информатики, современных информационных технологий и программных средств для самостоятельного решения широкого спектра профессиональных задач.	ОК-4	Устное сообщение.
Владеть навыками	Владеть навыками компьютерной обработки информации.	ПК-10	Проектная работа.
	Владеть методами поиска, обработки, систематизации, конвертирования и передачи компьютерной информации	ПК-14	Тест, устное сообщение.

Вопросы для **группового устного и письменного опроса**, включая **письменную контрольную работу**, коррелируют с темами лекционных занятий.

Вопросы для устного опроса

По разделу 1.

1. Назовите оппозиции, положенные Л.В. Щербой в основу типологии словарей. В чем принципиальное различие между словарем академического типа и словарем-справочником? Соотнесите это противопоставление с известными словарями русского языка.
2. Почему «Толковый словарь живого великорусского языка» В.И. Даля считается энциклопедией русской жизни и сокровищницей разговорной речи? Сравните с немецкими толковыми словарями!

По разделу 2:

3. Назовите типы функционально-стилистических помет в толковых словарях.
4. Охарактеризуйте своеобразие «Словаря современного немецкого литературного языка».
5. Как производится описание значений слова и его смысловых оттенков в различных толковых словарях. Что общего и различного?
6. Как даются в толковых словарях стилистическая и грамматическая характеристика слова?

По разделу 3

7. Особенности словарей иностранных слов. Словари иностранных слов .

8. Докажите, что «Новый объяснительный словарь синонимов русского языка» Ю.Д. Апресяна – принципиально новое лексикографическое издание.
10. Каково назначение учебных словарей разных типов?
11. Какое значение для филологии имеет словарь писателя? Какие типы словарей языка писателя, художественной речи вам известны?

Темы для письменного опроса:

1. Предмет и методология лексикографии. Цели и задачи. Лексикография в ряду других лингвистических дисциплин.
2. Виды лексикографических трудов в эпоху Средневековья.
3. Тезаурусы.
4. История создания немецких одноязычных словарей.
5. Академическая лексикография XVIII в.
6. Современные толковые словари немецкого языка. Фразеологические словари. Словари жаргонизмов и аргю.
7. Словари синонимов и антонимов. Словари сочетаемости и предложного управления. Орфографические и орфоэпические словари.
8. Терминологические словари (лингвистический, экономический, юридический, политехнический и др.). Словари иностранных слов (англицизмов, латинизмов и др.). Иллюстрированные и визуальные словари.
9. Энциклопедические словари и справочники. Словари аббревиатур и сокращений.

Критерии оценки для группового устного и письменного опроса:

- «зачтено» выставляется студенту, показавшему всесторонние, глубокие знания темы, свободное и правильное обоснование проблемных ситуаций;
- «не зачтено» выставляется студенту, который не знает большей части основного содержания темы, допускает грубые ошибки в формулировках основных понятий и не способен решать типовые практические задачи или проблемные ситуации.

Пример письменной контрольной работы по Модулю 2.

Раздел 1. Теоретическая и практическая лексикография. Объект и задачи исследования

1. Словарь в жизни языка и общества. Словарь как памятник культуры.
2. Лексикография как теория и практика составления словарей.
3. Типы словарей.
 - 3.1. Словари энциклопедические и лингвистические.
 - 3.2. Активные и пассивные словари.
 - 3.3. Нормативные и описательные словари.
 - 3.4. Бумажные и электронные версии.
4. Принципы отбора информации в словарях разного типа. Словарь или энциклопедия?
5. Структура и состав словарной статьи. Вход. Толкование. Перевод. Значение. Примечания. Конструкции. Сочетаемость. Иллюстрации.
6. Требования к словарю. Вспомогательные тексты, инструкции по использованию, указатели, объем словаря.

Раздел 2. Теоретическая база лексикографии

1. Основные принципы системной лексикографии
 - 1.1. Установка на реконструкцию языковой картины мира.
 - 1.2. Системный характер лексики.
 - 1.3. Интегральный характер лексикографического описания.
 - 1.4. Системообразующий смысл.
 - 1.5. Метаязык описания.
2. Об асимметрии языкового знака: моносемия, полисемия, омонимия.
3. Изменение значения слов: расширение – сужение – смещение – перенос.
4. Регулярная и окказиональная многозначность.
 - 4.1. Значение – употребление (Ю.Д. Апресян).
 - 4.2. Смысл (sens) – значение (acception) – употребление (emploi) (Р. Мартен).

5. Правила сочетаемостных ограничений.

Задачи для контрольной работы составляются преподавателем при ежегодном обновлении банка средств. Количество вариантов контрольной работы зависит от числа обучающихся.

Критерии оценки письменной контрольной работы:

«зачтено» выставляется студенту, показавшему всесторонние, систематизированные, глубокие знания учебной программы модуля и умение применять их на практике при решении конкретных задач, свободное и правильное обоснование проблемных ситуаций;
«не зачтено» выставляется студенту, который не знает большей части основного содержания учебной программы модуля, допускает грубые ошибки в формулировках основных понятий дисциплины и не умеет использовать полученные знания при решении типовых практических задач.

Примерные темы **индивидуальных заданий (устных сообщений)** студентов:

- Основные понятия лексикографии: концепция словаря, метаязык, словарь, пометы, лексикографические параметры.
- Лексикографическое представление
- Изменение значения слов: расширение – сужение – смещение – перенос
- Виды значения. Системное значение – актуальное значение
- Значение – употребление
- Коннотация
- Толковые словари.
- Идеографические (идеологические) словари, или тезаурусы.
- Ассоциативные словари.
- Интегральные (универсальные) и комплексные словари.
- Ономастические словари. Словари сокращений.
- Исторические словари. Этимологические словари.
- Словари диалектов. Словари жаргонов (арго) и ненормативной лексики.
- Словари фразеологизмов и устойчивых выражений.

Индивидуальные задания выполняются в форме краткого устного сообщения (доклада) или медиапрезентации.

Критерии оценки для индивидуальных заданий:

-«зачтено» выставляется магистранту, продемонстрировавшему самостоятельное, всестороннее, систематизированное, глубокое раскрытие темы, свободное владение материалом;

-«не зачтено» выставляется магистранту, показавшему не достаточно самостоятельное и глубокое понимание темы, не умеющему свободно представить материал; не способному ясно, последовательно представить материал.

Образец итогового теста:

Тема № 4. Лексикография

Вопрос 1. Сколько типов словарей существует?

1. два 2. три 3. пять

Вопрос 2. В энциклопедических словарях:

1. объясняются реалии (предметы, явления)
2. сообщаются сведения о различных событиях
3. все перечисленное

Вопрос 3. Лингвистические словари бывают:

1. двуязычные 2. одноязычные 3. все перечисленное

Вопрос 4. Какой словарь синонимов был первым?

1. «Опыт российского сословника» Д.И. Фонвизина
2. «Опыт словаря русских синонимов» П.Ф. Калайдовича
3. все перечисленное

Вопрос 5. В каком году вышел первый «Словарь антонимов русского языка» Л.А.

Введенской?

1. в 1971 г.

2. в 1975 г.

3. в 1976 г.

(В ответе может быть указан один или несколько пунктов)

Критерии оценки тестов:

«зачтено» выставляется магистранту, выполнившему верно 65% и более заданий.

«не зачтено» выставляется магистранту, выполнившему 34% и менее заданий.

Примеры тем проектных работ:

Сделать доклад или литературный обзор на определенную тему:

1. Лингвистический статус лексикографии как науки.
2. Актуальные проблемы лексикографии в Германии и России. Классические лексикографические труды.

Критерии оценки проектных работ и рубежного контроля:

«зачтено» выставляется магистранту, показавшему всесторонние, систематизированные, глубокие знания учебной программы дисциплины и умение применять их на практике при решении конкретных задач, свободное и правильное обоснование проблемных ситуаций.

«не зачтено» выставляется магистранту, который не знает большей части основного содержания учебной программы дисциплины, допускает грубые ошибки в формулировках основных понятий дисциплины и не умеет использовать полученные знания при решении типовых практических задач или проблемных ситуаций

Примерный перечень тем для самоконтроля:

1. Лексикография как наука о создании и описании словарей. История развития лексикографии. Принципы построения словарей. Основы работы над словарями. Словник. Словарная статья. Лемма. Основные способы толкования слова. Функции словарей. Словарь как вместилище знаний. Организация, сохранение, передача знаний. Классификация и типология словарей. Словарь как вид текста. Синхронные и диахронические словари. Словари-гlossарии. Словари-тезаурусы. Идеографические словари. Толковые словари. Исторические словари. Этимологические словари. Словари определенных групп лексики. Словарь синонимов. Словарь антонимов. Словарь синонимов и антонимов. Словарь омонимов. Фразеологические словари. Словари неологизмов. Словари историзмов.
2. Нормативные словари. Орфографические, орфоэпические словари. Словари произношения. Дескриптивные (описательные) и прескриптивные (предписывающие) словари. Словари стиля. Словари заимствований. Словари сокращений.
3. Словари определенных социальных групп. Словари сленгов и жаргонов (охотников, солдат и т.д.). Словари разговорного языка. Словари молодежного жаргона. Словари диалектов. Дистрибуционные и валентные словари. Словари словосочетаний. Лексиметрические словари. Частотные словари. Обратные словари. Одноязычные, двуязычные и многоязычные словари. Специализированные и неспециализированные словари переводчиков. Обучающие словари.
4. Словари, рассчитанные на определенную группу пользователей (переводчиков, специалистов). Терминологические словари.
5. Лексиконы. Словари-справочники. Словарь словообразовательных элементов.
6. Отличительные особенности некоторых словарей. Сопоставительный анализ словарей. Лексикографическая практика. Издательства.
7. Практическая лексикография (обучение языку, описание и нормализация языка, межкультурное общение, научное изучение языка). Теоретическая лексикография (отбор лексики, объём и характер словника, структура словарной статьи, типы словарных определений, соотношение разных видов информации о слове, типы языковых иллюстраций и т.п.).

5. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины
5.1. Перечень основной и дополнительной учебной литературы, необходимой для освоения дисциплины

Основная литература:

1. Gataullin, Rawil: Lexikographie der deutschen Gegenwartssprache. Ufa, 2000. (аб.5: 20 экз).

Дополнительная литература:

1. Ожегов С.И. Лексикология. Лексикография. Культура речи: учеб. пособие для вузов / С. И. Ожегов.— Москва: Высшая школа, 1974 .— 351 с. (аб.3: 14экз.; чз; 3 экз)
2. Gataullin, Rawil: Übersetzung stilistisch markierter und okkasioneller Wortbildungskonstruktionen: Am Beispiel der Übersetzungslosungen von zusammengesetzten und abgeleiteten Substantiven / Baschkirische staatliche Universität.— Ufa: BSU, 1995 .— 64S. — Die Untersuchung behandelt Probleme der Übersetzbarkeit und der Übersetzung stilistisch markierter und okkasioneller Wortbildungskonstruktionen. (аб.1: 30 экз.)
3. Шерстяных И.В. Практическая лексикография: учебное пособие [Электронный ресурс]. - Иркутск: Иркутский государственный лингвистический университет, 2012. - 393 с. — Доступ к тексту электронного издания возможен через электронно-библиотечную систему "Университетская библиотека онлайн". — URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=145029>.

5.2. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет» и программного обеспечения, необходимых для освоения дисциплины

- 1) Ресурсы электронной библиотеки «Гумер». – <http://www.gumer.info>.
- 2) Ресурсы Электронно-библиотечной системы "Университетская библиотека online". – <http://www.biblioclub.ru>.
- 3) Селегей В. Электронные словари и компьютерная лексикография / Ассоциация лексикографов Lingvo, 2004. – URL: http://www.lingvoda.ru/transforum/articles/pdf/selegey_a1.pdf
- 4) Windows 8 Russian. Windows Professional 8 Russian Upgrade.
- 5) Microsoft Office Standard 2013 Russian.

6. Материально-техническая база, необходимая для осуществления образовательного процесса по дисциплине

Лаборатория-ИТ, мультимедийный проектор, экран, доска, оргтехника, аудиоаппаратура (в стандартной комплектации для лекционных и практических занятий и самостоятельной работы магистрантов); доступ к сети Интернет (во время самостоятельной подготовки и на лекционных и практических занятиях).

<i>Наименование специализированных аудиторий, кабинетов, лабораторий</i>	<i>Вид занятий</i>	<i>Наименование оборудования, программного обеспечения</i>
<i>1</i>	<i>2</i>	<i>3</i>
Учебная аудитория для проведения занятий лекционного типа: аудитория № 17 (ул. Коммунистическая, д. 19, лит. А, А1).	Лекции	Аудитория № 17 Учебная мебель, учебно-наглядные пособия, доска, переносной проектор и ноутбук Lenovo (фактическое место хранения – деканат, ауд. № 6а)
Учебная аудитория для проведения занятий семинарского типа: аудитория № 17, аудитория № 29 а, аудитория № 30 (ул. Коммунистическая, д. 19, лит. А,	Практические занятия	Аудитория № 29 а Учебная мебель, учебно-наглядные пособия, доска, переносной проектор и ноутбук Lenovo (фактическое место хранения – деканат, ауд. № 6а) Аудитория № 30

<p>А1).</p> <p>Учебная аудитория для проведения групповых и индивидуальных консультаций, учебная аудитория для текущего контроля и промежуточной аттестации: аудитория № 17, аудитория № 29 а, аудитория № 30 (ул. Коммунистическая, д. 19, лит. А, А1)</p>	<p>Текущий контроль и промежуточная аттестация, групповые и индивидуальные консультации.</p>	<p>Учебная мебель, учебно-наглядные пособия, доска</p> <p>Аудитория № 13</p> <p>Учебная мебель, учебно-наглядные пособия, доска, учебно-методическая литература, многофункциональное устройство – 1 шт., моноблоки – 2 шт. с выходом в Интернет, обеспечивающие доступ к электронной информационно-образовательной среде (ЭИОС) вуза, книжный фонд читального зала ФРГФ.</p>
<p>Помещения для самостоятельной работы: аудитория № 13 (читальный зал) (ул. Коммунистическая, д. 19, лит. А, А1).</p>	<p>Самостоятельная работа.</p>	<p>1. Windows 8 Russian. Windows Professional 8 Russian Upgrade. Договор № 104 от 17.06.2013 г. Лицензии бессрочные</p> <p>2. Microsoft Office Standard 2013 Russian. Договор № 114 от 12.11.2014 г. Лицензии бессрочные</p>

МИНОБРНАУКИ РОССИИ
ФГБОУ ВО «БАШКИРСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»
ФАКУЛЬТЕТ РОМАНО-ГЕРМАНСКОЙ ФИЛОЛОГИИ

СОДЕРЖАНИЕ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ

дисциплины «Интернет-ресурсы и лексикография» на 1 семестр

Форма обучения: очная

Вид работы	Объем дисциплины
Общая трудоемкость дисциплины (ЗЕТ / часов)	2/ 72
Учебных часов на контактную работу с преподавателем:	18,2
лекций	8
практических/ семинарских	10
лабораторных	
других (групповая, индивидуальная консультация и иные виды учебной деятельности, предусматривающие работу обучающихся с преподавателем) (ФКР)	0,2
Учебных часов на самостоятельную работу обучающихся (СР)	53,8
Учебных часов на подготовку к экзамену/зачету/ дифференцированному зачету (Контроль)	

Форма контроля: **зачет**, 1 семестр

№ п/п	Тема и содержание	Форма изучения материалов: лекции, практические занятия, семинарские занятия, лабораторные работы, самостоятельная работа и трудоемкость (в часах)				Основная и дополнительная литература, рекомендуемая студентам (номера из списка)	Задания по самостоятельной работе студентов	Форма текущего контроля успеваемости (коллоквиумы, контрольные работы, компьютерные тесты и т.п.)
		ЛК	ПР/СЕМ	ЛР	СР			
1	2	4	5	6	7	8	9	10
1.	Лексикография как наука о создании и описании словарей. История развития лексикографии. Принципы построения словарей. Основы работы над словарями. Словник.	2	2	-	9	Основная литература: 1,2. Доп. литература: 1-3	Изучение обязательной и доп. литературы, использование Интернет-ресурсов	Групповой опрос, тест
2.	Классификация и типология словарей. Словарь как вид текста. Синхронные и диахронические словари. Словари-гlossарии. Словари-тезаурусы. Идеографические словари. Толковые словари. Исторические словари. Этимологические словари.	2	4	-	15	Основная литература: 1, 2 Доп. литература: 1, 2	Изучение обязательной и доп. литературы, использование Интернет-ресурсов	Групповой опрос, проектное задание, индивидуальное задание, письменная контрольная работа
3.	Словари определенных социальных групп. Словари сленгов и жаргонов. Словари разговорного языка. Словари молодежного жаргона. Словари диалектов. Дистрибуционные и валентные словари. Словари словосочетаний. Лексиметрические словари. Частотные словари. Обратные словари.	2	2	-	15	Основная литература: 1, 2 Доп. литература: 3.	Изучение обязательной и доп. литературы, использование Интернет-ресурсов	Устный опрос, письменная контрольная работа
4.	Отличительные особенности некоторых словарей. Сопоставительный анализ словарей. Лексикографическая практика. Издательства.	2	2		14,8	Основная литература: 1, 2 Доп. литература: 1-3.	Изучение обязательной и доп. литературы, использование Интернет-ресурсов	Групповой опрос, письменный опрос, письменная контрольная работа
	Всего часов:	8	10		53,8			

